



Az Európai Unió
Tanácsa

Brüsszel, 2018. szeptember 25.
(OR. en)

11936/18

LIMITE

CORLX 427
CFSP/PESC 785
FIN 633
MAMA 133
MOG 62
CONOP 75

JOGALKOTÁSI AKTUSOK ÉS EGYÉB ESZKÖZÖK

Tárgy: A TANÁCS HATÁROZATA a vegyi fegyverek elterjedése és használata
elleni korlátozó intézkedésekről

A TANÁCS (KKBP) 2018/... HATÁROZATA

(...)

a vegyi fegyverek elterjedése és használata elleni korlátozó intézkedésekről

AZ EURÓPAI UNIÓ TANÁCSA,

tekintettel az Európai Unióról szóló szerződésre és különösen annak 29. cikkére,

tekintettel az Unió külügyi és biztonságpolitikai főképviselőjének javaslatára,

mivel:

- (1) Az Európai Unió támogatja a leszerelésre, a nonprolifерációra és a fegyverzet-ellenőrzésre vonatkozó nemzetközi szerződéseket és szabályrendszereket.
- (2) Az Unió támogatja a vegyi fegyverek kifejlesztésének, gyártásának, felhalmozásának és használatának tilalmáról, valamint megsemmisítéséről szóló egyezmény (a továbbiakban: CWC) tényleges végrehajtását és egyetemessé tételét, valamint hangsúlyozza a Vegyifegyver-tilalmi Szervezet (a továbbiakban: OPCW) és annak Technikai Titkársága jelentőségét, és támogatja azokat. Az Unió határozottan elítéli a vegyi fegyverek elterjedését és használatát, bárhol, bárki által és bármilyen körülmények között. Annak érdekében, hogy támogassa a vegyi fegyverek használatának – amely súlyos fenyegetést jelent a nemzetközi biztonságra nézve – a CWC-ben megállapított tilalmát, az Unió úgy véli, hogy különös intézkedéseket szükséges hozni azokkal szemben, akik ilyen fegyverekhez folyamodnak vagy hozzájárulnak azok kifejlesztéséhez vagy ilyen fegyvereket használnak. Az Unió elkötelezte magát amellett, hogy hozzájáruljon azon személyek, szervezetek, csoportok, illetve kormányok azonosításához és felelősségre vonásához, akiket, illetve amelyeket felelősség terhel vegyi fegyverek használata miatt, valamint akik segítik vagy bátorítják az ilyen tevékenységeket. Ugyanilyen fontos a használatot megelőző előkészítő lépésekkel – így például a vegyi fegyverek kifejlesztésével, gyártásával, beszerzésével, átadásával és felhalmozásával – is foglalkozni.
- (3) E tekintetben az Unió kifejezte a CWC részes államai konferenciájának a vegyi fegyverek használatából eredő veszélyről szóló, 2018. június 27-én elfogadott határozata iránti támogatását.

- (4) Az Unió és tagállamai támogatják a vegyi fegyverek jelentette veszély leküzdését célzó egyéb nemzetközi kezdeményezéseket, mint például az Ausztrália Csoport – amely a nemzeti exportellenőrzési intézkedések koordinálása és harmonizációja révén segíti a CWC alapján fennálló kötelezettségek teljesítését –, valamint a tömegpusztító fegyverek elterjedése elleni biztonsági kezdeményezés és a vegyi fegyverek használatának büntetlensége elleni nemzetközi partnerség. Az Unió és tagállamai szintén támogatják a vonatkozó ENSZ BT-határozatok – nevezetesen az 1540 (2004), a 2118 (2013), a 2209 (2015), a 2235 (2015) és a 2325 (2016) határozat – végrehajtását.
- (5) Az Európai Tanács 2018. március 22-én megállapította, hogy a vegyi fegyverek használata – bármilyen mérgező vegyi anyag bármilyen körülmények között fegyverként történő felhasználását is beleértve – teljességgel elfogadhatatlan, szisztematikusan és szigorúan elítélendő, és az mindannyiunk számára biztonsági fenyegetést jelent. Az Európai Tanács 2018. június 28-án szorgalmazta, hogy amint lehetséges, kerüljön elfogadásra a vegyi fegyverek használatának és elterjedésének visszaszorítását célzó korlátozó intézkedések új uniós rendszere.
- (6) Ez a határozat hozzájárul a vegyi fegyverek elterjedése és használata elleni uniós erőfeszítésekhez. A vegyi fegyverek e határozatban említett köre és fogalommeghatározása a CWC-ben meghatározottakkal azonos kell, hogy legyen.
- (7) Egyes intézkedések végrehajtásához az Unió további fellépése szükséges,

ELFOGADTA EZT A HATÁROZATOT:

1. cikk

„Vegyifegyverek”: a vegyifegyver-tilalmi egyezmény (CWC) II. cikkében meghatározott vegyi fegyverek.

2. cikk

- (1) A tagállamok meghozzák az annak megakadályozásához szükséges intézkedéseket, hogy a területükre belépjenek vagy azon átutazzanak:
- a) azon természetes személyek, akiket felelősség terhel az alábbiakért, akik pénzügyi, technikai vagy anyagi támogatást nyújtanak az alábbiakhoz, vagy más módon közreműködnek az alábbiakban:
 - i. vegyi fegyverek gyártása, beszerzése, birtoklása, kifejlesztése, szállítása, felhalmozása vagy átadása;
 - ii. vegyi fegyverek használata;
 - iii. vegyi fegyverek használata céljából történő bármilyen előkészületben való részvétel;
 - b) azon természetes személyek, akik segítenek, ösztönöznek vagy felbujtanak természetes személyeket vagy jogi személyeket, szervezeteket vagy szerveket, hogy közreműködjenek az e bekezdés a) pontjában említett bármely tevékenységben és ezáltal az említett tevékenységek következtében esetlegesen fellépő veszélyt okoznak vagy ahhoz hozzájárulnak; valamint
 - c) az a) és a b) pontban felsorolt természetes személyekkel kapcsolatban álló természetes személyek;
- a mellékletben felsoroltak szerint.

- (2) Az (1) bekezdés nem kötelezi a tagállamokat arra, hogy saját állampolgáraik esetében megtagadják a területükre való belépést.
- (3) Az (1) bekezdés nem érinti azokat az eseteket, amikor valamely tagállamot nemzetközi jogi kötelezettség terhel, nevezetesen:
- a) egy nemzetközi kormányközi szervezetnek helyet adó országgént;
 - b) az Egyesült Nemzetek által vagy annak védnöksége alatt összehívott nemzetközi konferenciának helyet adó országgént;
 - c) kiváltságokat és mentességeket biztosító többoldalú megállapodás alapján; vagy
 - d) az Apostoli Szentszék (Vatikánvárosi Állam) és Olaszország között 1929-ben a megbékélésről létrejött szerződés (lateráni egyezmény) alapján.
- (4) A (3) bekezdést azokra az esetekre is alkalmazandónak kell tekinteni, amikor egy tagállam az Európai Biztonsági és Együttműködési Szervezetnek (EBESZ) ad otthont.
- (5) A Tanácsot megfelelően értesíteni kell minden olyan esetről, amikor egy tagállam a (3) vagy a (4) bekezdés értelmében mentességet ad.

- (6) A tagállamok mentességet adhatnak az (1) bekezdés alapján előírt intézkedések alól, ha az utazás indoka sürgős humanitárius szükséghelyzet vagy olyan – kormányközi vagy az Unió által támogatott vagy a területén tartott, vagy az EBESZ soros elnökségét betöltő tagállamban tartott – ülésen való részvétel, amelyen a korlátozó intézkedések politikai célját – így többek között a vegyi fegyverek jogi tiltásának végrehajtását és a vegyi fegyverek leszerelésének megvalósítását – közvetlenül előmozdító politikai párbeszéd zajlik. A tagállamok szintén mentességet adhatnak az (1) bekezdés alapján előírt intézkedések alól, ha a belépés vagy az átutazás bírósági eljárás lefolytatása miatt szükséges.
- (7) A (6) bekezdésben említett mentességeket megadni kívánó tagállam erről írásban értesíti a Tanácsot. A mentességet megadottnak kell tekinteni, ha az ellen a Tanács egy vagy több tagja a javasolt mentességről szóló értesítés kézhezvételétől számított két munkanapon belül nem emel írásban kifogást. Amennyiben a Tanács egy vagy több tagja kifogást emel, a Tanács minősített többséggel határozhat a javasolt mentesség megadásáról.
- (8) Amennyiben a (3), a (4), a (6) vagy a (7) bekezdésnek megfelelően egy adott tagállam engedélyezi a mellékletben felsorolt személyeknek a területére való belépést vagy az azon történő átutazást, az engedélynek szigorúan a megadását indokló célra és a közvetlenül érintett személyekre kell korlátozódnia.

3. cikk

- (1) Be kell fagyasztani minden olyan pénzeszközt és gazdasági erőforrást, amely az alábbiakhoz tartozik, az alábbiak tulajdonában vagy birtokában van, vagy ellenőrzése alatt áll:
- a) azon természetes vagy jogi személyek, szervezetek vagy szervek, akiket, illetve amelyeket felelősség terhel az alábbiakért, akik, illetve amelyek pénzügyi, technikai vagy anyagi támogatást nyújtanak az alábbiakhoz, vagy más módon közreműködnek az alábbiakban:
 - i. vegyi fegyverek gyártása, beszerzése, birtoklása, kifejlesztése, szállítása, felhalmozása vagy átadása;
 - ii. vegyi fegyverek használata;
 - iii. vegyi fegyverek használata céljából történő bármilyen előkészületben való részvétel;
 - b) azon természetes vagy jogi személyek, szervezetek vagy szervek, akik illetve amelyek bármilyen módon segítenek, ösztönöznek vagy felbujtanak természetes személyeket vagy jogi személyeket, szervezeteket vagy szerveket, hogy közreműködjenek az e bekezdés a) pontjában említett bármely tevékenységben és ezáltal az említett tevékenységek következtében esetlegesen fellépő veszélyt okoznak vagy ahhoz hozzájárulnak; valamint
 - c) az e bekezdés a) és b) pontjának hatálya alá tartozó természetes vagy jogi személyekkel, szervezetekkel vagy szervekkel kapcsolatban álló természetes vagy jogi személyek, szervezetek vagy szervek;
- a mellékletben felsoroltak szerint.
- (2) A mellékletben felsorolt természetes vagy jogi személyek, szervezetek és szervek részére vagy javára semmilyen pénzeszköz vagy gazdasági erőforrás sem közvetve, sem közvetlenül nem bocsátható rendelkezésre.

- (3) Az (1) és a (2) bekezdéstől eltérve, az illetékes tagállami hatóság az általa megfelelőnek ítélt feltételekkel engedélyezheti egyes befagyasztott pénzeszközök vagy gazdasági erőforrások felszabadítását vagy rendelkezésre bocsátását, annak megállapítását követően, hogy az érintett pénzeszközök vagy gazdasági erőforrások:
- a) a mellékletben felsorolt természetes vagy jogi személyek, szervezetek vagy szervek és ezen természetes személyek eltartott családtagjai alapvető szükségleteinek kielégítéséhez szükségesek, beleértve az élelmiszerekre, a bérleti díjra vagy jelzáloghitel-törlesztésre, a gyógyszerekre és orvosi kezelésre, az adókra, a biztosítási díjakra és a közüzemi díjakra fordított kifizetéseket;
 - b) kizárólag észszerű mértékű szakmai munkadíjak és jogi szolgáltatások nyújtásával kapcsolatban felmerült kiadások fedezésére szolgálnak;
 - c) kizárólag a befagyasztott pénzeszközök vagy gazdasági erőforrások szokásos kezelési vagy fenntartási költségeinek, vagy szolgáltatási díjainak kiegyenlítésére szolgálnak;
 - d) rendkívüli kiadások fedezéséhez szükségesek, feltéve, hogy az illetékes hatóság az engedély megadását megelőzően legalább két héttel értesítette a többi tagállam illetékes hatóságait és a Bizottságot a konkrét engedély megadásának alapjául szolgáló indokokról; vagy
 - e) diplomáciai vagy konzuli képviselet vagy a nemzetközi jog szerint mentességet élvező nemzetközi szervezet számlájára befizetendő vagy számlájáról kifizetendő pénzeszközök, amennyiben e be- vagy kifizetésekre az adott diplomáciai vagy konzuli képviselet vagy nemzetközi szervezet általi hivatalos felhasználás céljából kerül sor.

Az érintett tagállam tájékoztatja a többi tagállamot és a Bizottságot az e bekezdés alapján megadott engedélyekről.

- (4) Az (1) bekezdéstől eltérve, a tagállamok illetékes hatóságai engedélyezhetik egyes befagyasztott pénzeszközök vagy gazdasági erőforrások felszabadítását, amennyiben teljesülnek az alábbi feltételek:
- a) a pénzeszközök vagy gazdasági erőforrások az (1) bekezdésben említett természetes vagy jogi személy, szervezet vagy szerv mellékletbe történő felvételének napját megelőzően hozott választottbírósi határozat, vagy az említett időpontot megelőzően vagy azt követően az Unióban hozott bírósági vagy közigazgatási határozat, vagy az említett időpontot megelőzően vagy azt követően az érintett tagállamban végrehajtható bírósági határozat hatálya alá tartoznak;
 - b) a pénzeszközök vagy gazdasági erőforrások felhasználása kizárólag az ilyen határozatban foglalt, vagy az ilyen határozatban érvényesnek elismert követelések teljesítése érdekében történik, az ilyen követelésekkel rendelkező személyek jogait szabályozó törvényekben és rendeletekben meghatározott korlátokon belül;
 - c) a határozat nem a mellékletben felsorolt természetes vagy jogi személy, szervezet vagy szerv javát szolgálja; valamint
 - d) a határozat elismerése nem ellentétes az érintett tagállam közrendjével.

Az érintett tagállam tájékoztatja a többi tagállamot és a Bizottságot az e bekezdés alapján megadott engedélyekről.

- (5) Az (1) bekezdésben foglaltak nem akadályozzák meg a mellékletben felsorolt természetes vagy jogi személyt, szervezetet vagy szervet abban, hogy az adott természetes vagy jogi személynek, szervezetnek vagy szervnek a mellékletbe való felvételét megelőzően szerződésben vállalt fizetési kötelezettségének eleget tegyen, feltéve, ha az érintett tagállam megállapította, hogy a kifizetést – akár közvetlenül, akár közvetve – nem az (1) bekezdésben említett természetes vagy jogi személy, szervezet vagy szerv kapja.
- (6) A (2) bekezdés rendelkezései nem alkalmazandók a befagyasztott számlák alábbi növekményeire:
- a) kamatokra vagy e számlákkal kapcsolatos egyéb hozamokra;
 - b) olyan szerződések, megállapodások vagy kötelezettségek alapján esedékes kifizetésekre, amelyeket azelőtt kötöttek, vagy amelyek azt megelőzően keletkeztek, hogy az említett számlák az (1) és a (2) bekezdésben meghatározott intézkedések hatálya alá kerültek; vagy
 - c) az Unióban meghozott vagy az érintett tagállamban végrehajtható bírósági, közigazgatási vagy választottbíróági határozat alapján teljesítendő kifizetésekre,
- feltéve, hogy az ilyen kamat, egyéb hozam és kifizetés továbbra is az (1) bekezdésben meghatározott intézkedések hatálya alá tartozik.

4. cikk

- (1) A Tanács valamely tagállamnak vagy az Unió külügyi és biztonságpolitikai főképviselőjének javaslatára egyhangú határozattal létrehozza és módosítja a mellékletben foglalt jegyzéket.

- (2) A Tanács közli az (1) bekezdésben említett határozatot – ideértve a jegyzékbe vétel indokolását – az érintett természetes vagy jogi személlyel, szervezettel vagy szervvel, amennyiben a cím ismert közvetlenül, egyéb esetben pedig értesítés közzététele útján, lehetővé téve az ilyen személy, szervezet vagy szerv számára, hogy észrevételeket tegyen.
- (3) Amennyiben észrevétel vagy új érdemi bizonyíték benyújtására kerül sor, a Tanács felülvizsgálja az (1) bekezdésben említett határozatot, és erről értesíti az érintett természetes vagy jogi személyt, szervezetet vagy szervet.

5. cikk

- (1) A mellékletnek tartalmaznia kell a 2. és a 3. cikkben említett természetes és jogi személyek, szervezetek és szervek jegyzékbe vételének indokolását.
- (2) A mellékletnek tartalmaznia kell továbbá az érintett természetes vagy jogi személyek, szervezetek vagy szervek azonosításához szükséges adatokat, amennyiben azok rendelkezésre állnak. Természetes személyek esetében ilyen adat lehet a név – beleértve a névváltozatokat is –, a születési idő és hely, az állampolgárság, az útlevél és a személyazonosító igazolvány száma, a nem, a lakcím – amennyiben ismert –, valamint a beosztás vagy a foglalkozás. Jogi személyek, szervezetek és szervek esetében ilyen adat lehet az elnevezés, a nyilvántartásba vétel helye és ideje, a nyilvántartásba vétel száma és a székhely.

6. cikk

Nem teljesíthetők az olyan szerződésekkel vagy ügyletekkel kapcsolatos követelések, amelyek teljesítését az e határozat alapján előírt intézkedések közvetlenül vagy közvetve, egészben vagy részben érintik, ideértve a kártalanítási vagy egyéb hasonló jellegű követeléseket, így például a kártérítési keresetet vagy a garanciaérvényesítés keretében benyújtott követelést, különösen kötvény, garancia vagy viszontgarancia – mindenekelőtt pénzügyi garancia vagy pénzügyi viszontgarancia – meghosszabbítására vagy kifizetésére irányuló bármilyen követelést, amennyiben azokat az alábbiak nyújtották be:

- a) a mellékletben felsorolt, jegyzékbe vett természetes vagy jogi személyek, szervezetek vagy szervek;
- b) az a) pontban említett személyek, szervezetek vagy szervek valamelyikén keresztül, illetve nevében eljáró természetes vagy jogi személyek, szervezetek vagy szervek.

7. cikk

Az e határozatban foglalt intézkedések hatásának maximalizálása érdekében az Unió arra ösztönzi a harmadik államokat, hogy fogadjanak el az ebben a határozatban megállapítottakhoz hasonló korlátozó intézkedéseket.

8. cikk

Ezt a határozatot ...[12 hónappal az elfogadást követően]-ig kell alkalmazni. Ezt a határozatot folyamatosan felül kell vizsgálni. Ha a Tanács úgy ítéli meg, hogy e határozat céljai nem valósultak meg, a határozatot meg kell újítani vagy adott esetben módosítani kell.

9. cikk

Ez a határozat az *Európai Unió Hivatalos Lapjában* való kihirdetésének napján lép hatályba.

Kelt,

*a Tanács részéről
az elnök*

MELLÉKLET

A 2. és a 3. cikkben említett természetes és jogi személyek,
szervezetek és szervek jegyzéke

[...]
